



Level 1

# Une feuille part en voyage

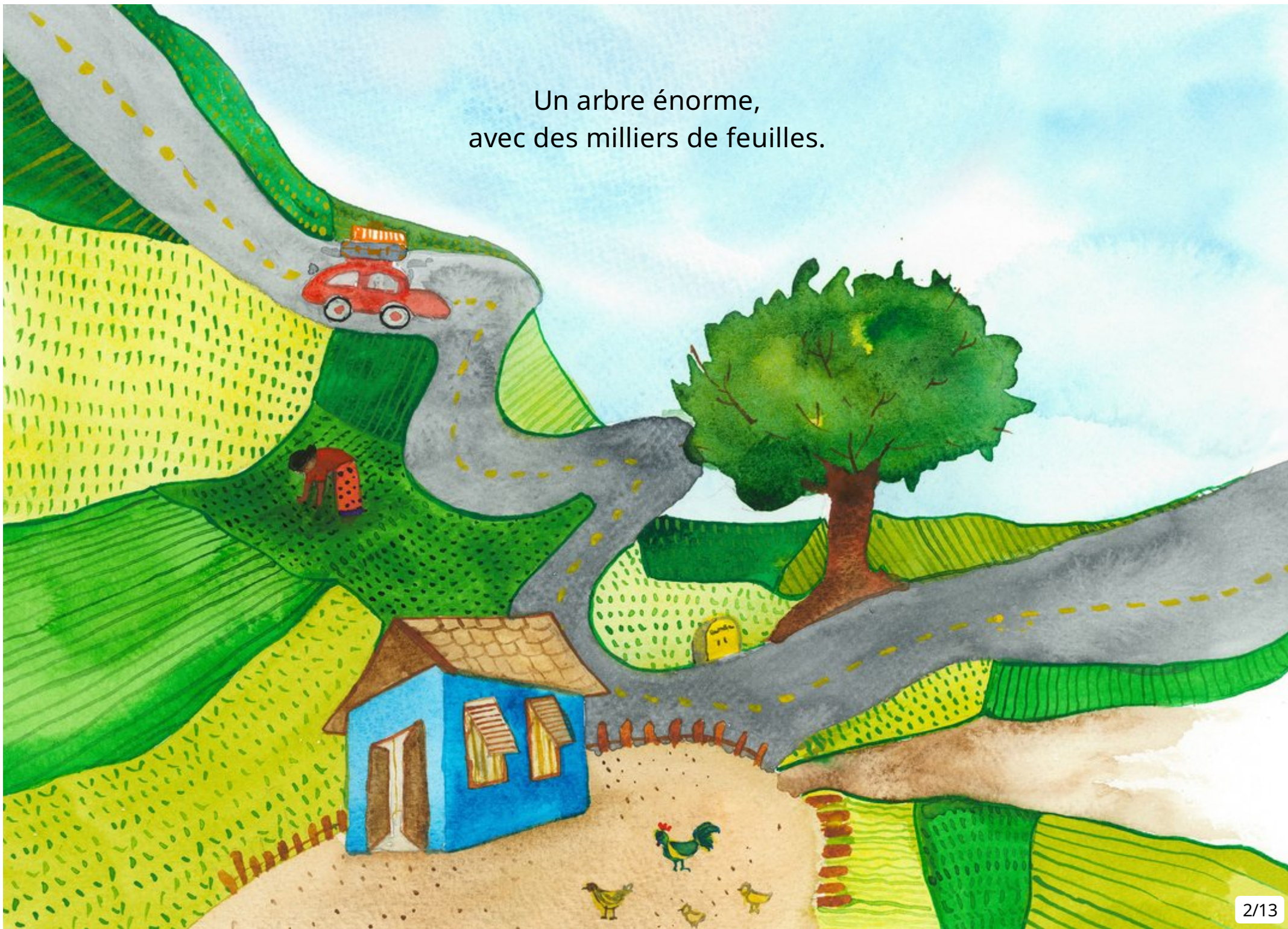
**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Anagha Kusum

**Illustrator:** Anagha Kusum

**Translator:** Cyrille Largillier

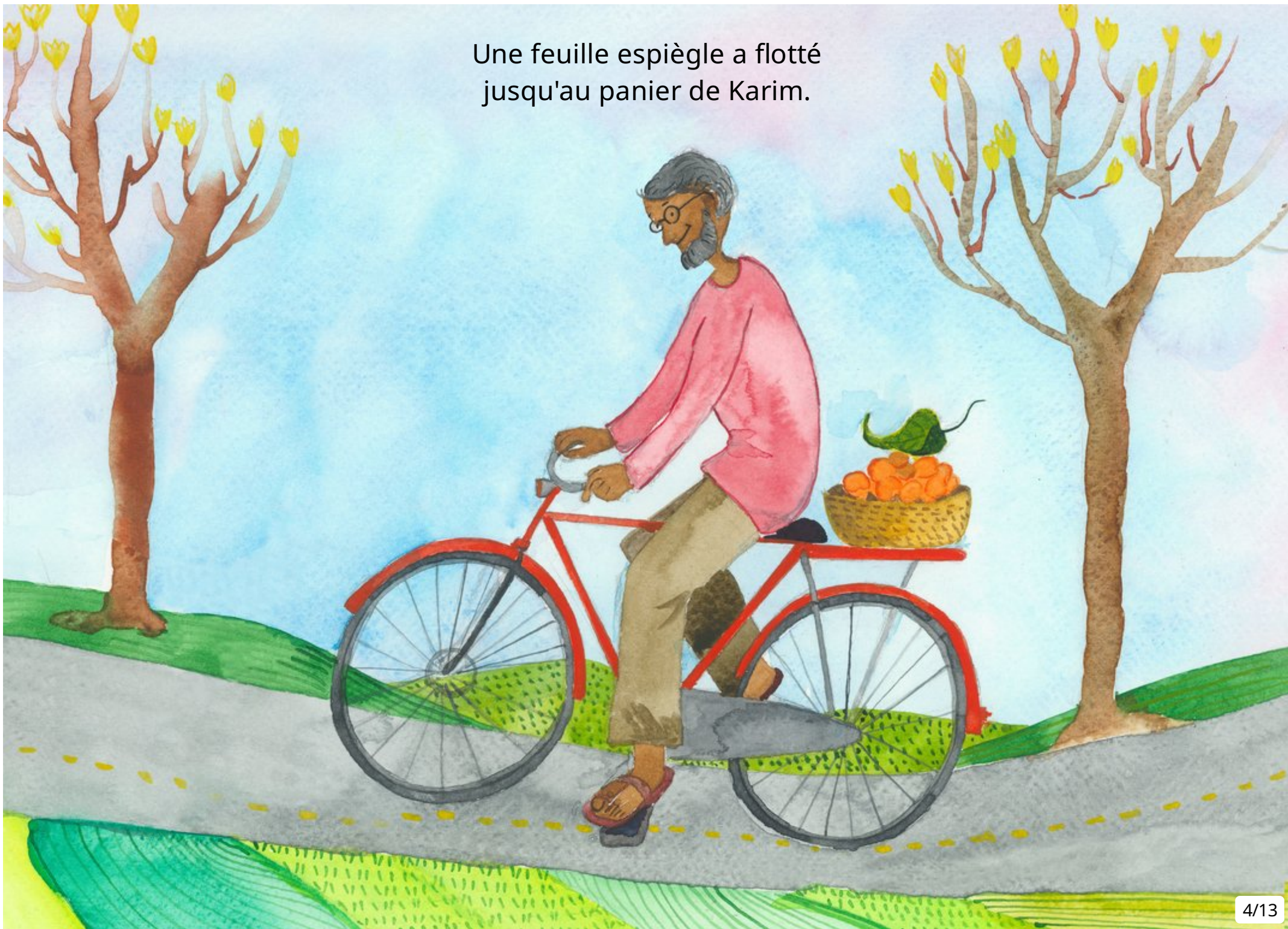
Un arbre énorme,  
avec des milliers de feuilles.



Wouuuh, le vent est venu.  
Fiuuuhhh, les feuilles se sont envolées.



Une feuille espiègle a flotté  
jusqu'au panier de Karim.





Elle a rencontré un oiseau.

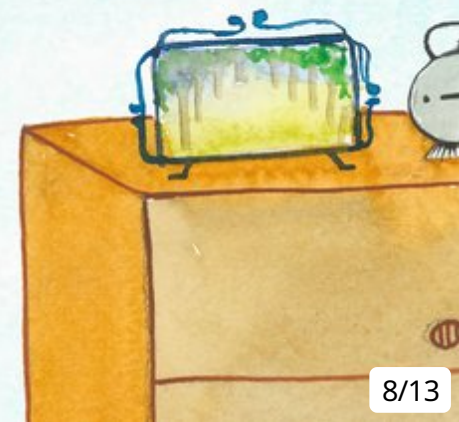
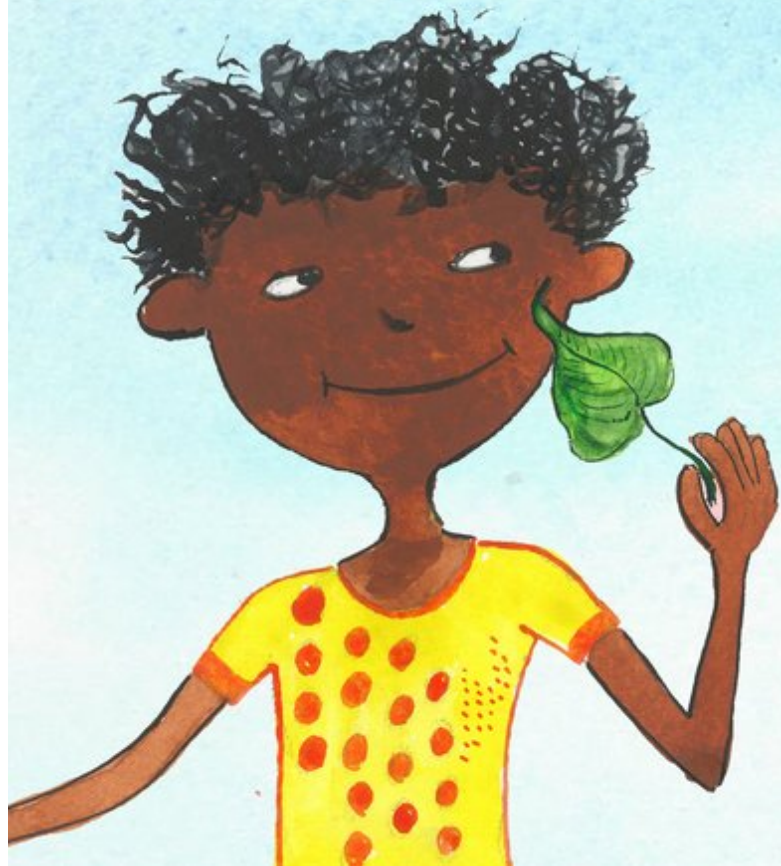
Elle a fait la course  
avec une voiture.



Et puis elle a volé pour rencontrer Kabir.

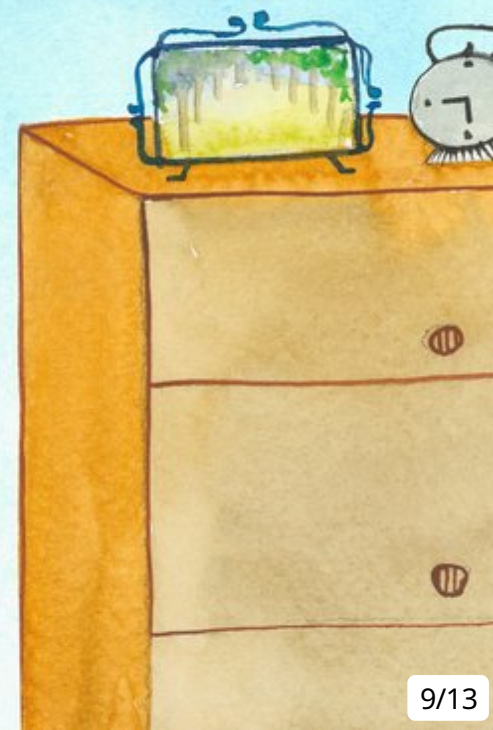


Kabir la fit tournoyer sur sa joue.





Il l'a portée en couronne.



Ça chatouillait doucement son nez...

**Atchoum !**



Il l'a gardée précieusement dans son livre préféré.



Et 340 jours plus tard...





### Story Attribution:

This story: Une feuille part en voyage is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'A Leaf Goes on a Trip', by [Shilpa Bhide](#) . © Pratham Books , 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'एका पानाची भटकंती', by [Anagha Kusum](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [A leaf carried away by wind from tree](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Car going down a road surrounded by fields](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Leaves floating in wind](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A man wearing spectacles riding a cycle with fruit basket](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A bulbul watching leaf flying in wind](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Leaf flying around a car](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy and cat playing with a leaf](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy holding leaf and cat leaping from window](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy wearing leaf in his crown](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 10: [Cat jumping from boy's shoulder](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Cat looking at leaf between a book's pages](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A dried leaf](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Cat playing with leaf](#), by [Anagha Kusum](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Une feuille part en voyage (French)

Une feuille s'est envolée dans le vent. Elle est allée très loin. En fin de compte, elle a atterri dans la maison de Kabir. Qu'est-ce que Kabir a fait de la feuille ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!